



INFODROIT

Formular namenjen žrtvama u skladu sa odredbama člana 3-7.

Zakona o krivičnom postupku

Definicija pojma žrtve

Žrtvom se označava identifikovana osoba koja je pretrpela štetu nastalu usled nekog prekršaja.

Svrha ovog formulara je da pruži informacije žrtvama:

- o vrsti podrške koju mogu dobiti i o tome gde je mogu dobiti, uključujući i, ukoliko je to potrebno, osnovne informacije koje se tiču pristupa lekarskoj pomoći, bilo kojoj vrsti specijalizovane pomoći, posebno psihološkoj pomoći, kao i rešavanju stambenog pitanja;

Imate **pravo da kontaktirate službu za pomoć žrtvama** koja nudi besplatno psihološko zbrinjavanje, kao što je služba Kancelarije javnog tužioca za pružanje pomoći žrtvama. Ova služba će vas zavisno od potrebe uputiti drugim specijalizovanim službama koje će vam pomoći, na primer, da nađete **smeštaj**. Možete **takođe uzeti** zakazan termin kod vašeg nadležnog lekara ili se **posavetovati** sa psihologom ili specijalističkom lekarom.

Spisak glavnih službi nalazi se na kraju ovog formulara.

- o postupcima podnošenja tužbe zbog krivičnog dela i uloge žrtve u tim postupcima;

Kada postanete žrtva krivičnog prekršaja, imate pravo da podnesete tužbu Policiji Velikog Vojvodstva Luksemburga. Policija zavodi vašu tužbu i sastavlja izveštaj. U te svrhe policajac će vas saslušati o okolnostima i sledu događaja. Na kraju razgovora moraćete da potpišete tužbu, koja će biti dostavljena u obliku izveštaja nadležnoj Kancelariji javnog tužioca koja će ispitati osnovanost tužbe i odlučiti o merama koje će biti preduzete. Državni tužilac će Vas obavestiti tokom perioda od 18 meseci nakon prijema tužbe o merama koje su preduzete.

Takođe imate slobodu da podnesete tužbu teritorijalno nadležnom Državnom tužiocu ili da ostvarite svoja prava tako što ćete podneti tužbu istražnom sudiji u svojstvu građanskopravne stranke.

- o načinima i uslovima dobijanja zaštite;

Ukoliko ste bili žrtva trgovine ljudima ili nasilja u porodici, pod određenim uslovima možete da ostvarite pravo na posebnu zaštitu. Ukoliko je to slučaj, pozivamo Vas da dostavite detaljnije informacije prilikom saslušanja od strane policijskih ili pravosudnih organa.

➤ o načinima i uslovima pristupa advokatima i pravnoj pomoći pod uslovima propisanim zakonom, kao i o svim drugim oblicima savetovanja;

Ukoliko vam prihvati ne dozvoljavaju da platite advokatske usluge, imate pravo na pravnu pomoć pod uslovima predviđenim zakonom od 07. avgusta 2023. godine o organizaciji pravne pomoći.

U te svrhe treba da podnesete zahtev s tim u vezi nadležnoj advokatskoj komori.

➤ o načinima i uslovima dobijanja odštete;

Imate pravo da pokrenete građanskopravni postupak tako što ćete istražnom sudiji uputiti pisani dopis u kojem ćete izneti da pokrećete građanskopravni postupak radi zahtevanja naknade zbog štete koju tvrdite da ste pretrpeli. Taj zahtev možete podneti u bilo kom trenutku postupka.

Treba da budete upoznati sa činjenicom da u slučaju da odlučite da pokrenete građanskopravni postupak nećete moći da budete saslušani u svojstvu svedoka.

U velikom broju situacija rizikujete da vaša prava na obeštećenje ostanu u domenu teorije, a naročito u sledećim slučajevima: počinitelj nije bio identifikovan ili ne može da bude pronađen ili je nesolventan.

U tom slučaju ukoliko ste bili žrtva krivičnog prekršaja u kojem su Vam nanete telesne povrede i ukoliko je takva šteta utvrđena pravosnažnom presudom, možete da podnesete zahtev za obeštećenje Ministarstvu pravde na osnovu zakona od 12.3.1984. godine o obeštećenju određenih žrtvi koje su pretrpele telesne povrede usled prekršaja i o kažnjavanju lažne nesolventnosti.

Posebna komisija Ministarstva pravde utvrdiće da li su stečeni zakonski uslovi, a naročito uslovi za telesne povrede određenog stepena ozbiljnosti, i proceniće vašu štetu.

Dodatne informacije u vezi sa postupkom možete pronaći na internet sajtu Ministarstva pravde.

➤ o načinima i uslovima ostvarivanja prava na usmeno i pisano prevođenje;

Imate pravo da budete obavesteni i da date izjavu na jeziku koji razumete. Pozivamo vas da na policijskom saslušanju svoje sagovornike obavestite o jednom ili više jezika koje razumete.

➤ o načinima ostvarivanja prava kao rezidenta neke druge države članice Evropske unije;

Ukoliko ste rezident neke druge države članice Evropske unije i ukoliko je protiv Vas počinjen prekršaj u Luksemburgu, možete da podnesete tužbu policijskim organima Luksemburga.

➤ o raspoloživim procedurama za ulaganje žalbe u slučaju nepoštovanja prava;

Ukoliko nadležni organ koji postupka u okviru kaznenog postupka ne poštuje vaša prava, možete uložiti žalbu u obliku i na način predviđen članovima 3-4. (6), 3-5. (8) i 23-5. Zakona o kaznenom postupku.

➤ o korisnim adresama za slanje informacija koje se odnose na slučaj;

Skreće vam se pažnja na činjenicu da se svi dopisi u vezi sa tužbom koju podnosi žrtva šalju na zvaničnu adresu koja je navedena prilikom podnošenja tužbe.

➤ o mogućnostima medijacije ili restorativne pravde;

U svakom kaznenom postupku i u svim etapama postupka, uključujući i tokom izvršenja kazne, žrtva i počiniac prekršaja, Služba restorativne pravde (SEJURE) nudi mogućnost vođenja dijaloga između dotičnih lica, mimo tradicionalnih sudskih puteva. Ta služba, besplatna i poverljiva, pristupačna je svima.

Proces restorativne pravde podrazumeva razmenu između dotičnih lica, bilo u kojoj tematici ili formi, koja ima za cilj aktivno rešavanje teškoća koje su proizašle iz prekršaja. Te razmene ne moraju obavezno biti licem u lice. On može imati različite forme (lično, putem profesionalaca, pismeno, telefonski, videokonferencijom, itd). Takva mera može da bude izrečena tek nakon što žrtva i počiniac prekršaja budu u potpunosti upoznati o temi i izričito pristanu da u njoj učestvuju. Lica koja žele da se angažuju u tom procesu to čine na dobrovoljnoj osnovi i mogu se povući u svakom trenutku. Treba napomenuti da se merama restorativne pravde ne zaustavlja krivično gonjenje.

Medijacija u krivičnom postupku je alternativa krivičnom gonjenju koju može da predloži nadležna Kancelarija javnog tužioca i koja zahteva saglasnost počinioca prekršaja i žrtve.

➤ o načinima i uslovima pod kojima troškovi učešća u krivičnom postupku mogu biti nadoknađeni;

Kao žrtva, možete da ostvarite naknadu materijalne štete na nekoliko nivoa pokretanjem građanskopravnog postupka, zahtevajući nadoknadu sudskih troškova od suda pred kojim se vodio postupak, ili nadoknadu troškova putovanja i smeštaja u vidu naknade za svedoka.

Zakonski uslovi za ove različite zahteve moraju biti ispunjeni.

- o pravu na individualnu procenu u Službi za pomoć žrtvama, kako bi se proverila neophodnost specifične terapije radi izbegavanja sekundarne viktimizacije;
- u slučaju potrebe dodatne informacije će biti dostavljene, ukoliko je to potrebno, prilikom svake etape postupka;
- osim ukoliko to nije u suprotnosti sa interesima žrtve ili ispravnim odvijanjem postupka, žrtva ima pravo da od prvog susreta sa službenicima i agentima sudske policije bude u pratnji osobe po svom izboru, kada joj je, usled posledica krivičnog dela, potrebna pomoć da bi razumela druge ili da bi je drugi razumeli;
- ukoliko je žrtva maloletna, ima pravo da na saslušanjima bude u pratnji zakonskog predstavnika ili osobe po svom izboru.

ANEKS: ADRESE I DRUGE KORISNE INFORMACIJE

Vladine usluge

Pravna prijemna i informativna služba

Pravna prijemna i informativna služba Luksemburg Sudski kompleks Zgrada BC L-2080 Luksemburg Radno vreme Ponedjeljak i utorak: 8:30-12:00/13:00-16:30 bez zakazivanja Četvrtak: 10:00-12:00/13:00-16:30 samo uz zakazivanje Sreda i petak: 8:30-12:00/13:00-16:30 telefonom ili e-poštom	Pravna prijemna i informativna služba Dikirh Bei der Aaler Kiirch L-9211 Dikirh Radno vreme Sreda ujutru: 8:30 - 12:00 bez zakazivanja Sreda popodne: 13:00 - 16:30 samo uz zakazivanje
Za dve lokacije u Luksemburgu i Dikirhu: ☎ 475981 - 2600 E-pošta: pgsin@justice.etat.lu Vebsajt: https://justice.public.lu/fr/aides-information/accueil-info-juridique.html	

Službe za podršku žrtvama

Služba za podršku žrtvama Centralna služba socijalne pomoći Generalnog tužilaštva 12-18 rue Joseph Junck (zgrada Plaza Liberty- ulaz C) L-1839 Luksemburg ☎ 621 326 595 Za više informacija: https://justice.public.lu/fr/aides-informations/accueil-info-juridique.html	Radno vreme Ponedjeljak-petak: 8:30-11:30/14:00-17:00 Konsultacije samo uz zakazivanje E-pošta: scas-sav@justice.etat.lu
---	---

Nevladine službe i udruženja za podršku žrtvama

Nasilje (svi oblici)	
Telefonske linije za pomoć kod nasilja	☎ 2060 – 1060 (7/7 dana – 12:00-20:00 časova)
E-pošta: info@helpline-violence.lu Vebsajt: www.helpline-violence.lu	
U slučaju nužde: ☎ 113 !!!	

Nacionalni centar za žrtve nasilja (CNVV) → nudi slušanje, brižan doček i mogućnost hitne ambulantne nege • <u>svakoj žrtvi, odrasloj ili maloletnoj</u>, svih oblika nasilja (fizičkog, seksualnog, psihološkog, itd.) • uključujući psihosocijalnu podršku, medicinsku pomoć, pravne informacije i, gde je to potrebno, intervenciju policije na licu mesta radi podnošenja prijave.	Radno vreme Ponedeljak do četvrtak: 17:00 - 00:00 Petak: 18:00 - 02:00 (ujutru) Subota: 10:00-2:00 (ujutru) Nedelja: 10:00-00:00 Promenljivo radno vreme uoči državnih praznika i za vreme državnih praznika. Tim CNVV-a možete kontaktirati telefonom tokom radnog vremena ili putem e-pošte. ☎ 2755 5315 E-pošta: info.cnvv@croix-rouge.lu https://violence.lu/centre-national-pour-victimes-de-violences/
--	---

Više informacija o postojećim udruženjima, zajedno sa njihovim kontakt podacima, možete pronaći na veb stranici www.violence.lu.

Nasilje u porodici (porodično, bračno ili partnersko) i nasilje zasnovano na polu (seksualno nasilje)	
Visavi (život bez nasilja) Ženski konsultativni centar neprofitne organizacije Žene u nevolji - Luksemburg Ulica For Valis 2 L-2714 Luksemburg ☎ <u>49 08 77-1</u> Za više informacija: www.fed.lu	Telefonske konsultacije Ponedeljak-petak: 9:00 - 17:00 Individualne konsultacije samo uz prethodno zakazivanje u gradu Luksemburgu E-pošta: visavi@fed.lu
InfoMann Muško savetovalište neprofitne organizacije ActTogether – Luksemburg 39, ulica Bujon L-1248 Luksemburg ☎ <u>27 49 65</u> Za više informacija: www.acttogether.lu	Konsultacije samo uz zakazivanje Radno vreme Ponedeljak-petak: 9:00 - 17:00 E-pošta: info@infomann.lu
Seksualno nasilje	
Planiranje porodice Lokalitet grada Luksemburga Centar DR M.-P. Molitor-Pfeffer 6-10, Ulica Fonderi L-1531 Luksemburg ☎ <u>48 59 76</u>	Radno vreme Ponedeljak-petak: 9:00 - 17:00 Četvrtak do 18:00 časova I uz zakazivanje E-pošta: info@pfl.lu

*** Planiranje porodice Lokacija Eš/Alzet 2-4, Ulica Erni Rajc / ugao sa 14-16 avenija Gar (4. sprat) L-4251 Eš/Alzet ☎ <u>54 51 51</u>	*** Radno vreme Ponedeljak: 8:00-12:30/13:30-17:00 Utorak, sreda i četvrtak: 8:00-12:30/13:30-16:00 Petak: 8:00-12:30/13:30-17:00 I uz zakazivanje E-pošta: esch@pfl.lu
Planiranje porodice Lokalitet Etebrik 18, Avenija J.F. Kenedi L-9053 Etebrik ☎ <u>81 87 87</u>	Radno vreme Ponedeljak-četvrtak: 9:00-12:30/13:00-17:00 Osim srede od 10:30 časova. I uz zakazivanje
Za više informacija na bilo kom vebajtu: www.pfl.lu	
Nasilje kad LGBTIQ zajednicom:	
Cigale asbl - Centar LGBTIQ+ - Luksemburg 16, Ulica Notr Dam L-2240 Luksemburg ☎ <u>26 19 00 18</u> Za više informacija: www.cigale.lu	Konsultacije uz zakazivanje Bez zakazivanja Utorak-petak: 12:00-17:00 E-pošta: info@cigale.lu
Nasilje nad decom i adolescentima	
ALUPSE Asbl – Luksemburg 201, Tionvilski put L- 5885 Hauald ☎ <u>26 18 48 -1</u> i u slučaju nužde: <u>621 232 268</u> ili <u>621 232 267</u> Za više informacija: www.alupse.lu	Konsultacije samo uz zakazivanje Ponedeljak-petak: 9:00 - 17:00 Konsultacije se mogu održavati jednom nedeljno u Etebriku. 4, Gran-Ru L-9050 Etebrik E-pošta: info@alupse.lu/ alupse.bebe@alupse.lu
Alternative – Konsultativni centar za decu i adolescente žrtve nasilja - Fondacija Pro Familia - Eš/Alzet 138, Ulica de Belvo L-4026 Eš/Alzet ☎ <u>51 72 72-500</u> Za više informacija: www.profamilia.lu	Konsultacije uz zakazivanje Od ponedeljka do petka: 8:00 - 18:00/19:00 E-pošta: alternatives@profamilia.lu

**S-PSYea – Psihološka služba za decu i adolescente
žrtve porodičnog nasija - Neprofitna organizacija
Žene u nevolji**

B.P. 1024

L-1010 Luksemburg

☎ 26 48 20 50

Za više informacija : www.fed.lu

Radno vreme

Ponedeljak i sreda: 8:00 - 18:00

Utorak i četvrtak: 8:30 - 18:00

Petak: 8:00 - 17:00

E-pošta: psyeyea@fed.lu

Trgovina ljudima

INFOTRAITE – Služba pomoći žrtvama trgovine ljudima – od Fondacije otvorenih vrata

Avenija Mari-Terez 16

L-2132 Luksemburg

☎ 25 36 56 46 ili 621 316 919 ili 621 351 884

Za više informacija : www.stoptraite.lu

E-pošta: info@traite.lu

Služba restorativne pravde (SEJURE)

Centar za medijaciju neprofitnih organizacija

87, Tionvilski put

L-2611 Luksemburg

☎ 27 48 34 64

sejure@mediation.lu

www.sejure.lu